



Ambasciata/Consolato d'Italia a Città
السفارة/ القنصلية الإيطالية بمدينة
Domanda di visto nazionale (D)
طلب تأشيرة دخول محلية (D)
Modulo gratuito
نموذج مجاني

Fotografia

الصورة

SI PREGA DI COMPILARE IL PRESENTE FORMULARIO IN TUTTE LE SUE PARTI.
UNA COMPILAZIONE INCOMPLETA POTREBBE COMPORTARE UN ALLUNGAMENTO NEI TEMPI DI TRATTAZIONE
الرجاء ملئ النموذج بالكامل. أي نقص في ملئ المعلومات يتسبب في تأخر المعاملة

1. Cognome (*) اللقب		Spazio riservato all'Amministrazione مساحة مخصصة لإدارة المكتب	
2. Cognome alla nascita (Cognome/i precedente/i) (*) اللقب عند الولادة (اللقب أو الألقاب السابقة)		Data di presentazione della domanda:	
3. Nome/i (*) الإسم / الأسماء		Numero della domanda:	
4. Data di nascita (gg/mm/aa) تاريخ الميلاد (يوم، شهر، سنة)	5. Luogo di nascita / مكان الميلاد 6. Stato di nascita / بلد الميلاد	7. Cittadinanza attuale / الجنسية الحالية Cittadinanza alla nascita, se diversa الجنسية عند الميلاد، إذا كانت مختلفة	Domanda presentata presso: <input type="checkbox"/> Ambasciata/Consolato <input type="checkbox"/> Fornitore dei servizi <input type="checkbox"/> Altro (precisare):
8. Sesso الجنس <input type="checkbox"/> Maschile / ذكر <input type="checkbox"/> Femminile / أنثى	9. Stato civile / الحالة الاجتماعية <input type="checkbox"/> Non coniugato/a / غير متزوج / <input type="checkbox"/> Coniugato/a / متزوج / <input type="checkbox"/> Separato/a / منفصل <input type="checkbox"/> Divorziato/a / مطلق / <input type="checkbox"/> Vedovo/a / أرمل <input type="checkbox"/> Altro (Precisare)..... آخر (حدده)		Responsabile della pratica: Nome di chi ha ricevuto la pratica allo sportello:
10. Per i minori: cognome, nome, indirizzo (se diverso da quello del richiedente) e cittadinanza del titolare della potestà genitoriale/tutore legale) / للقصر: اللقب، الإسم والعنوان (إذا كان مختلف عن مقدم الطلب) و جنسية ولي الأمر / الوصي القانوني		Documenti giustificativi: <input type="checkbox"/> Documento di viaggio <input type="checkbox"/> Mezzi di sussistenza <input type="checkbox"/> Invito <input type="checkbox"/> Mezzi di trasporto <input type="checkbox"/> Assicurazione sanitaria di viaggio <input type="checkbox"/> Altro:	
11. Tipo di documento / نوع مستند السفر <input type="checkbox"/> Passaporto ordinario / جواز سفر عادي <input type="checkbox"/> Passaporto diplomatico / جواز سفر دبلوماسي <input type="checkbox"/> Passaporto di servizio / جواز سفر لخدمة <input type="checkbox"/> Passaporto ufficiale / جواز سفر رسمي <input type="checkbox"/> Passaporto speciale / جواز سفر خاص <input type="checkbox"/> Documento di viaggio di altro tipo (Precisare)..... وثيقة سفر من نوع آخر (حدده)		Decisione relativa al visto: <input type="checkbox"/> Rifiutato <input type="checkbox"/> Rilasciato	
12. Numero del documento di viaggio / رقم مستند السفر	13. Data di rilascio / تاريخ الصدور	14. Valido fino a / صالح إلى غاية	15. Rilasciato da / صادر من
16. Indirizzo del domicilio e di posta elettronica del richiedente / عنوان السكن وعنوان البريد الإلكتروني لمقدم الطلب		Numero/i di telefono / رقم / أرقام الهاتف	
17. Residenza in un paese diverso dal paese di cittadinanza attuale / الإقامة في بلد مختلف عن بلد الجنسية الحالية <input type="checkbox"/> No لا <input type="checkbox"/> Si نعم Titolo di soggiorno o equivalente / نوع الإقامة أو ما يعادلها n. / رقم Valido fino / صالح إلى غاية /		Tipo di visto: Valido: dal/...../..... al/...../.....	
18. Occupazione attuale / الوظيفة الحالي		Numero di ingressi: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Multipli	
19. Datore di lavoro, indirizzo e telefono. Per gli studenti, nome e indirizzo dell'istituto d'insegnamento / رب العمل، العنوان و رقم الهاتف. فيما يخص الطلبة اسم و عنوان المؤسسة الدراسية		Numero di giorni:	

(*) Come indicate nel documento di viaggio / البيانات مطابقة لتلك المذكورة بمستند السفر

20. Scopo/i principale/i del viaggio / الهدف الرئيسي أو الأهداف الرئيسية من الرحلة / الإلتحاق العائلي / العائلة المرفقة / Familiare al seguito / Familiar al seguito / أسباب دينية / أسباب دينية / Sport / رياضة / Missione / بعثة / Diplomatico / دبلوماسي / Cure mediche / رعاية صحية / Studio / دراسة / Adozione / تبني / Lavoro subordinato / عمل تابع مؤسسة معينة / Lavoro autonomo / عمل شخصي مستقل / Di altro tipo (precisare) / (حدددها) / أسباب أخرى (حدددها)		OSSERVAZIONI E ANNOTAZIONI
21. Destinazione in Italia / الوجهة المقصودة في إيطاليا	22. Eventuale Stato Schengen di primo ingresso / أي من دول شنغن سيتم الدخول إليها أولاً	
23. Numero di ingressi richiesti / عدد مرات الدخول المطلوبة / 1 / 2 / Multipli ingressi / متعددة المرات	24. Indicare i giorni di soggiorno previsti (Massimo 365) / ذكر أيام الإقامة المتوقعة (كحد أقصى 365)	
25. Data di arrivo prevista nell'area Schengen / التاريخ المتوقع للوصول إلى منطقة شنغن		
26. Cognome e nome della persona che ha richiesto il Ricongiungimento Familiare o del Datore del lavoro / اسم ولقب مقدم طلب الإلتحاق العائلي أو رب العمل / Nel caso di visto per Adozione, Motivi Religiosi, Cure Mediche, Sport, Studio, Missione, indicare l'indirizzo di recapito in Italia / في حالة طلب التأشيرة بسبب التبني، أسباب دينية، رعاية صحية، رياضة، دراسة، بعثة، يجب ذكر عنوان الإقامة في إيطاليا		
Indirizzo e indirizzo di posta elettronica della/e persona/e che chiede/ono il Ricongiungimento Familiare o del datore di Lavoro / عنوان الإقامة و عنوان البريد الإلكتروني للشخص/الأشخاص مقدمين طلب الإلتحاق العائلي أو رب العمل	Numero di Telefono e di fax della/e persona/e che chiede/ono il Ricongiungimento Familiare o del Datore di Lavoro / هاتف رقم / فاكس للشخص/الأشخاص مقدم/مقدمين طلب الإلتحاق العائلي أو رب العمل	
27. Nome e indirizzo dell'impresa/organizzazione che invita / اسم و عنوان الشركة/المؤسسة الداعية	Telefono e fax dell'impresa/organizzazione / رقم الهاتف والبريد المصور (فاكس) الشركة/المؤسسة	
Cognome, nome, indirizzo, telefono, fax e indirizzo di posta elettronica della persona di contatto presso l'impresa/organizzazione / اسم ولقب، عنوان، رقم الهاتف، بريد مصور (فاكس) و عنوان البريد الإلكتروني للشخص الذي يمكن الإتصال به بالشركة/المؤسسة الداعية		
28. Le spese di viaggio e soggiorno del richiedente sono a carico / مصاريف الرحلة و الإقامة لمقدم الطلب ستكون على عاتق / del richiedente / طالب التأشيرة / وسائل التمويل والإعالة / Contanti / نقدا / Traveller's Cheques/ صكوك سياحية / Carte di credito / بطاقات ائتمان / Alloggio prepagato / سكن مدفوع مسبقاً / Trasporto prepagato / مواصلات مدفوعة مسبقاً / Altro (precisare) / آخر (حددده) / INDICAZIONE NON NECESSARIA NEL CASO DI VISTO PER: Ricongiungimento Familiare, Familiare al seguito, Lavoro Subordinato, Lavoro Autonomo, Missione, Diplomatico, Adozione / المعلومات المدونة أدناه غير مهمة لـ: مقدمي طلب الإلتحاق العائلي، العائلة المرفقة، عمل براتب، عمل مستقل، بعثة، دبلوماسي و التبني / del promoter (ospite, impresa, organizzazione), precisare الكفيل (ضيف، شركة، مؤسسة) حدد / Di cui alle caselle 26 e 27 / 27 / 26 المشار إليهما في الخانتين 26 و 27 / Altro (precisare) / آخر (حددده) / Mezzi di sussistenza / وسائل التمويل والإعالة / Contanti / نقدا / Alloggio prepagato / سكن مدفوع مسبقاً / Tutte le spese coperte durante il soggiorno / جميع المصاريف مؤمنة / خلال فترة الإقامة / Trasporto prepagato / مواصلات مدفوعة مسبقاً / Altro (precisare) / آخر (حددده)		
29. Dati anagrafici del familiare che è cittadino UE, SEE o CH / البيانات الشخصية لأقارب مواطنين الاتحاد الأوروبي، الفضاء الاقتصادي الأوروبي أو سويسرا / Cognome / اللقب / Nome/i / الاسم/ الأسماء / Data di nascita / تاريخ الميلاد / Cittadinanza / الجنسية / Numero del documento di viaggio o della carta d'identità / رقم مستند السفر أو البطاقة الشخصية		

<p>30. Vincolo familiare con un cittadino UE, SEE o CH / صلة القرابة مع مواطن الإتحاد الأوروبي، الفضاء الاقتصادي الأوروبي أو سويسرا / <input type="checkbox"/> Coniuge / زوجة <input type="checkbox"/> Figlio/a / ابن <input type="checkbox"/> Altri discendenti diretti / أحفاد آخرين <input type="checkbox"/> Ascendente a carico / إغالة حفيد <input type="checkbox"/> Altro (precisare) / (حددده)</p>	
31. Luogo e data / المكان والتاريخ	32. Firma (per i minori, firma del titolare della potestà genitoriale/tutore legale) / التوقيع (بالنسبة للأبناء القصر، ولي الأمر أو الوصي القانوني عليهم)

Sono a conoscenza del fatto che il rifiuto del visto non dà luogo al rimborso dei diritti pagati per la trattazione della pratica
 إنني على علم و دراية تامة بأن رفض منح التأشيرة لا يمنحني الحق في إستعادة الرسوم المدفوعة لإجراء المعاملة

INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI / معلومات لمعالجة البيانات الشخصية

La raccolta dei dati richiesti in questo modulo, la sua fotografia e, se del caso, la rilevazione delle sue impronte digitali sono obbligatorie per l'esame della domanda di visto e i suoi dati anagrafici che figurano nel presente modulo di domanda di visto, così come le sue impronte digitali e la sua fotografia, saranno comunicati alle autorità competenti italiane trattati dalle stesse, ai fini dell'adozione di una decisione in merito alla sua domanda.

جميع البيانات المطلوبة في هذا النموذج، صورتك الشخصية، أخذ بصماتك، إذا لزم الأمر هي متطلبات الزامية للنظر في طلب الحصول على التأشيرة وبياناتك الشخصية الواردة في هذا النموذج الخاص بطلب التأشيرة سيتم إحالتهم إلى السلطات المختصة للدول الأعضاء بحيث تتعامل معها بنفسها إلى حين إتخاذ قرار فيما يخص طلبك هذا.

Tali dati, così come i dati riguardanti la decisione relativa a questa domanda, o un eventuale decisione di annullamento o revoca di un visto rilasciato, saranno inseriti e conservati nel sistema informatico della Rappresentanza diplomatico-consolare e del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale. Tali dati saranno accessibili alle autorità nazionali competenti per i visti. Inoltre, saranno accessibili alle autorità Schengen competenti ai fini dei controlli sui visti alle frontiere esterne, alle autorità degli Stati membri competenti in materia di immigrazione e di asilo (ai fini della verifica dell'adempimento delle condizioni di ingresso, soggiorno e residenza regolari nel territorio degli Stati membri e dell'identificazione delle persone che non soddisfano, o non soddisfano più, queste condizioni), alle autorità degli Stati membri competenti ai fini dell'esame di una domanda di asilo. A determinate condizioni, i dati saranno anche accessibili alle autorità designate degli Stati membri e a Europol ai fini della prevenzione, dell'individuazione e dell'investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi.

هذه البيانات ، و البيانات الخاصة بالقرار المتخذ حيال هذا الطلب او بقرار الإلغاء أو التراجع عن التأشيرة الممنوحة، سوف يتم إدخالها وحفظها في منظومة معلومات البعثة الدبلوماسية-القنصلية و وزارة الشؤون الخارجية والتعاون الدولي. هذه البيانات ستكون في متناول السلطات المحلية المختصة بشؤون التأشيرات. أيضاً، ستكون في متناول سلطة شنغن المختصة بمراقبة التأشيرات على النقاط الحدودية الخارجية للدول الأعضاء بشؤون الهجرة واللجوء (وذلك لغرض التحقق من الإلتزام بشروط الدخول، الإقامة والسكن قانونياً على أراضي دول الأعضاء ولغرض التعرف على الأشخاص الذين لا تتوفر فيهم أو لم تعد تتوفر فيهم هذه الشروط)، وسلطات دول الأعضاء المسؤولة عن فحص طلب اللجوء. في ظل ظروف معينة، البيانات ستكون في متناول السلطات المكلفة من دول الأعضاء بما فيها الشرطة الأوروبية وذلك لغرض الوقاية والكشف عن جرائم الإرهاب والجرائم الخطيرة الأخرى.

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma, www.esteri.it) è l'autorità italiana responsabile (titolare) del trattamento dei dati.

وزارة الشؤون الخارجية والتعاون الدولي (www.esteri.it)، Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma، السلطات الإيطالية المسؤولة (المختصة) بمعالجة البيانات الشخصية

Lei ha il diritto di ottenere la notifica dei dati relativi alla sua persona registrati nel sistema informatico e di chiedere che i dati inesatti relativi alla sua persona vengano rettificati e che quelli relativi alla sua persona trattati illecitamente vengano cancellati. Per informazioni sull'esercizio del suo diritto a verificare i suoi dati anagrafici e a rettificarli o sopprimerli, così come sulle vie di ricorso previste a tale riguardo dalla legislazione nazionale dello Stato interessato, vedi www.esteri.it e <http://vistoperitalia.esteri.it>

لديك الحق في الحصول على إخطار بالبيانات المتعلقة بشخصك والمسجلة في منظومة المعلومات او المطالبة بتعديل البيانات الخاطئة المتعلقة بشخصك وكذلك إلغاء بياناتك الشخصية التي تمت معالجتها بصورة غير شرعية. لأي معلومات حول كيفية ممارسة حقه للتأكد من صحة بياناتك الشخصية وتعديلها أو إلغائها، عن طريق الطعن الذي تنص عليه التشريعات المحلية للدولة المعنية، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.esteri.it : / <http://vistoperitalia.esteri.it>

Ulteriori informazioni saranno fornite su sua richiesta dall'autorità che esamina la sua domanda. L'autorità di controllo nazionale italiana competente in materia di tutela dei dati personali è il Garante per la Protezione dei Dati Personali (Piazza di Montecitorio 121, 00186 Roma, www.garanteprivacy.it, tel. +3906 696771).

أي معلومات إضافية سيتم تزويدك بها بناء على طلبك من قبل السلطات المعنية. سلطة الرقابة المحلية الإيطالية المختصة بحماية البيانات الشخصية هي الضامن لحماية البيانات الشخصية (رقم الهاتف: +3906 696771، www.garanteprivacy.it، Piazza di Montecitorio 121, 00186 Roma)

Dichiaro che tutti dati da me forniti sono completi ed esatti. Sono consapevole che le dichiarazioni false comporteranno il respingimento della mia domanda o l'annullamento del visto già concesso e comporteranno la richiesta di avvio di azioni giudiziarie da parte della Rappresentanza ai sensi della legislazione dello Stato (articolo 331 c.p.p.).

أقر بأن جميع البيانات المقدمة من قبلي صحيحة و كاملة. اني على دراية بأن أي تصريحات مضللة أو مزورة ستؤدي إلى رفض طلبي أو إلغاء التأشيرة التي سبق منحها وقد تؤدي أيضا إلى الملاحقة القانونية من طرف البعثة بموجب قانون الدولة (المادة رقم 331 من قانون الإجراءات الجنائية).

La mera concessione del visto non dà diritto ad alcun tipo di risarcimento qualora io non soddisfi le condizioni previste dall'articolo 5, paragrafo 1 del Regolamento (UE) n. 562/2006 (Codice Frontiere Schengen) e dell'articolo 4 del D.Lgs. 286/98 e per tali motivi mi venga rifiutato l'ingresso.

إن مجرد منح التأشيرة سوف لن يعطيك الحق في التعويض في حالة عدم إستيفائي للشروط المنصوص عليها في المادة رقم 5 فقرة 1 من نظام الإتحاد الاوروبي رقم 562 / 2006 (المدونة القانونية لحدود شنغن) والمادة رقم 4 من القانون التشريعي 98/286 لأسباب مشابهة سيتم رفض الدخول.

Luogo e data / المكان والتاريخ

Firma (per i minori, firma del titolare della potestà genitoriale/tutore legale)

التوقيع (بالنسبة للابناء القصر، ولي الأمر أو الوصي القانوني عليهم)

ANOTAZIONI (riservato all'Ufficio) / ملاحظات (مخصص للمكتب)